اللواحق والإضافات على الأفعال

Fiil Ekleri



ip , ıp , up , üp / لاحقة العطف أو تكرار الفعل : ثم ، وكذلك

نستخدم هذه الأداة عندما يأتي فعلين متتاليين حدثا خلال وقت ، الفارق بينهما قصير فبدلاً أن نكرر الفعل مما يؤدي إلى إطالة الجملة نستخدم هذه الأداة لتنوب عن تكرار الفعل. حيث نستخدم هذه الأداة للفعل الذي حدث أولاً فقط .وهو يستخدم بكثرة في الحكايات والقصص والمقالات المطولة .ودائماً زمن وقوع الفعلين هو نفس الزمن (مضارع بسيط – ماضي بسيط – مضارع مستمر) وزمن الجملة نأخذه من الفعل الثاني الذي لم يتم إضافة اللاحقة له .

ذهب أحمد إلى السوق ، اشترى أحمد قميصاً من السوق ، رجع أحمد من السوق إلى البيت .

عوضاً عن الجملة السابقة نقول:

ذهب أحمد إلى السوق واشترى قميصاً ثم رجع إلى البيت

عوضاً عن أن نقول مثلاً:

I'm going to have a bath ,and I'm going to wash my hair.

نقول اختصاراً:

I'm going to have a bath and wash my hair.

Bu akşam banyo yapacağım ve saçlarım yıkayacağım

هذا المساء سأخذ دوش وسأغسل شعري.

Bu akşam banyo yap**ıp** saçlarımı yıkacağım

لاحظ الجملة السابقة: قمنا بإضافة اللاحقة – **ip** – إلى الفعل الذي سيقع بالأول وهو أخذ الدوش وعند قراءة الجملة بعد صياغتها نعرف زمن الجملة من الفعل الثاني بأنه في زمن المستقبل من الفعل yıkacağım

هذا المساء سأخذ دوش وكذلك سأغسل شعري

هنا فعل أخذ الدوش وقع أولاً ثم تلاه فعل غسيل الشعر. لذلك نضع أداة العطف فقط لفعل أخذ البانيو- Banyo yapmak

Annem geldi

جاءت أمي

yemeği pişirdi

طَبخَتْ الطعام

Annem **gel**ip ,yemeği pişirdi

فعل قدوم الأم وقع أولاً، نحول الصيغة إلى العطف للفعل الأول فقط حسب التوافق الصوتي والفاعل دائماً نفس الشخص

Bakkala git ve bir kilo süt al

اذهب إلى البقال واشتري كيلو حليب

Bakkala **gid**ip bir kilo süt al

اذهب إلى البقال واشتري كيلو حليب

Oturuyorlar ve ders çalışıyorlar

اجلسوا وادرسوا الدرس

Otur**up** ders çalışıyorlar

اجلسوا وادرسوا الدرس

صيغة بعض الأفعال تصبح :

صيغ بعض الأفعال مع لاحقة التكرار		
arayıp	aramak	**يبحث**
bakıp	bakmak	**ينظر – يعتني**
deyip	demek	**يقول**
dönüp	dönmek	**يعود - يدور**
edip	etmek	**يفعل**
ezip	ezmek	**يهرس**
gelip	gelmek	**يأتي**
gidip	gitmek	**يذهب**
görüp	görmek	**يرى – يشاهد**
haşlayıp	haşlamak	**يسلق الطعام**
içip	içmek	**يشرب**

isteyip	istemek	يطلب - يريد
işitip	işitmek	يسمع
izleyip	izlemek	يشاهد - يتابع
oturup	oturmak	يجلس - يقيم
pişirip	pişirmek	يطبخ
satıp	satmak	يبيع
yatıp	yatmak	يضطجع
yiyip	yemek	يأكل
yürüyüp	yürümek	يسير - يمشي

حالة النفي أو الجزم

لا تُستخدم كثيراً في حال النفي ، وهناك طريقتان للنفي :

١- **الطريقة الأولى** :أن تلحق لاحقة النفي ma – me بالمادة الأصلية ثم يعقبها حرف الوقاية **y** ثم لاحقة صيغة العطف.

İlacı **almayıp** iyileşti

لم يتناول الدواء وشفي

Sen erken **gelmeyip**,tren kalktı.

لم تأتِ مبكراً،فتحرك القطار.

Hocaya **dinlemeyip,**çıktı.

لم يستمع إلى الأستاذ ثم خرج.

Zengin fakire para **vermeyip**,israf eder.

الغني لايعطي نقوداً للفقير ويسرف.

Savaşa **gitmeyip**,onda konuşuyor.

لايذهب إلى الحرب، ويتحدث عنها.

Biz dersimizi **okumayıp**,imtihana verdik.

لم ندرس درسنا ،وقدمنا الامتحان.

٢- **الطريقة الثانية** : بأن تبقى صيغة العطف بحالة الإثبات ، ويتم نفي فعل الجملة الأساسي فيُفهم من ذلك بأن النفي يشمل الفعل وصيغة العطف معاً لكن هذه الطريقة قد تؤدي إلى التباس في المعنى ، ولهذا لاتُحبَّذ كثيراً مثال:

Kitabı **görüp** , okumadım.

لا رأيتُ الكتاب ولا قرأتُه .

Osman bize **gelip** gitmez.

عثمان لا يحضر ولا يذهب إلينا (أي لا يزورنا) .

Bunu **işitip** söyleme.

لا تسمع هذا ولا تقله.

Siz **içip** yemeyeceksiniz.

لن تشربوا ولن تأكلوا.



ملاحظة هامة

لكي نطبق القاعدة السابقة يجب أن يكون الزمن والفاعل نفسه

لا يمكن تطبيق ذلك مثلاً في الجمل التالية:

Eve döneceğiz ve çalışacağım.

We will go home and I'll work.

سوف نعود إلى المنزل و سوف أدرس.

هنا الفاعل مختلف

Ali oyun oynuyor ve hakan televizyon seyrediyor.

علي يلعب لعبة وهاكان يشاهد التلفزيون.

Ali’s playing a game and hakan is watching televesion.

هنا الفاعل مختلف.

أمثلة منوعة:

Günlerce **çalışıp** da başarılı oldu.

درس لأيام عدة ونجح.

Etrafına **bakıp** yerine sessizce oturdu.

نظر حواليه وجلس بهدوء في مكانه.

Sabah **kalkıp** kahve içiyorum.

أستيقظُ صباحاً ثم أشرب القهوة.

Markete **gidip** biraz alışveriş yapmam gerek.

كان علَيّ أن اذهب إلى السوق وأتّسوق.

Eczaneye **uğrayıp** aspirin alır mısın?

هل تستطيع أن تقف أمام الصيدلية وتشتري أسبيرين؟

Serkan işini **bitirip** arayacak.

سينهي سركان عمله وسيتصل .

Ofise **gelip** bakabilir misiniz?

هل يمكنك أن تأتي إلى المكتب وتلقي نظرة؟

Ne zaman hazır olur?

متى يكون جاهزاً ؟

Bu öğleden sonra **gelip** alabilirsiniz.

اليوم بعد الظهر تعال بإمكانك أن تأتي و تأخذه.

Bu halıyı alırsanız çok memnun kalacaksınız. Sonra **gelip** bir tane daha alacaksınız.

إذا اشتريتَ هذه السجادة ستبقى سعيداً جداً ، بعدين ستأتي وستأخذ سجادة ثانية.

Bir yerde **oturup** kahve içelim.

دعينا نجلس في مكان ونشرب القهوة.

Murat kitaplarını **alıp** gitti.

مراد أخذَ الكتب وذهب.

Eve **gelip** kahve içti.

جاء إلى البيت وشرب القهوة.

İstanbul'a **gidip** akrabalarını ziyaret etmedin.

ذهبتَ إلى استانبول ولم تزور أصدقائك.

Televizyon **seyredip** yattım.

شاهدتُ التلفزيون ونمتُ.

kapıyı **açıp** pencereyi kapattı.

فتح الباب وأغلق النافذة.

evi terk **edip** ,otele yerleşti.

ترك البيت و استقر في الفندق.

Dört yaşındayken **okuyup** yazabiliyordu.

كانت تستطيع أن تقرأ وتكتب عندما كان عمرها أربع سنوات .

Plaja **gidip** biraz yüzelim.

لنذهب إلى الشاطئ ونسبح قليلاً.

Çock sütünü **alıp**,uyuyor.

يتناول الطفل حليبه ثم ينام.

Otobüs durakta **durup**,çocuklar idiler.

وقفت الحافلة في الموقف ثم نزل الأولاد.

Ali bubnu **söyleip** biz güleriz.

علي يقول هذا ثم نضحك.

Dersi **anlayıp**,yazmalısınız.

يجب أن تفهموا الدرس ثم تكتبوه.

Yemeğini **yiyip**,konuşmaya devem etti.

تناول طعامه ثم استمر في الكلام.

قاعدة

عندما يأتي الفعل مع **ip** ثم يتبعه نفس الفعل في حال النفي مستخدما اللاحقة **diğ - eceğ** فإنه يعني **(فيما إذا)**

Onun Türkçe **öğrenip öğrenmediğini** bilmiyorum.

لا أعرف فيما إذا هو تعلم التركية.

Bugün işe **gidip gitmediğini** bilmiyorum.

لا أعرف فيما إذا ذهب اليوم إلى عمله.

Otobüsün zamanında **gelip gelmeyeceğini** bilmiyorum.

لا أعرف فيما إذا الباص سيصل في الوقت المحدد.

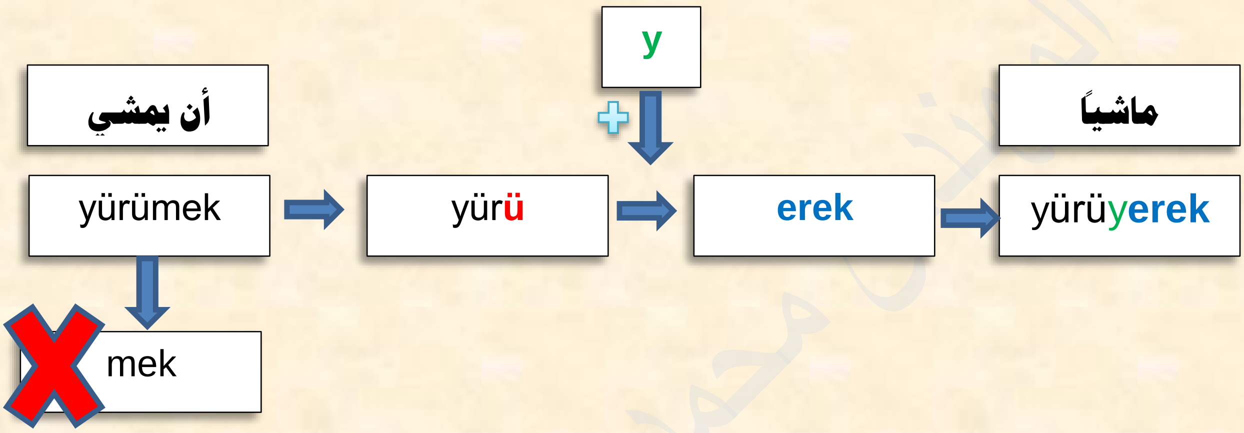
Beni **sevip sevmediğini** bilmiyorum.

لا أعرف فيما إذا هو يحبني.

لاحقة الحال أو الهيئة – كـ - حال / arak- erek / by+ ing

أولاً :

وهي لاحقة إذا ما أضفناها إلى مصدر الفعل بعد حذف(mak – mek) فإنها تصف حالة الفاعل وهي تشابه إعراب الحال في اللغة العربية وهي تتبع قواعد الأحرف الصوتية :



لنشاهد هذه الأمثلة :

köylü soğuktan donarak öldü

donmakتجمَّد

ölmekمات

البرد soğuk

جواب السؤال كيف مات القروي

القروي مات متجمداً من البرد.

Ali kitabı okuyarak yattı.

نام علي وهو قارئًا (وهو يقرأ الكتاب.

Gülümseyerek anlatmaya başladı.

بدأ بالشرح وهو مبتسم (مبتسماً).

جدول لبعض الأفعال واشتقاقات الحال منها				
المصدر			**الصيغة المشتقة**	
البحث	aramak		باحثاً – وهو يبحث	arayarak
الصراخ	bağırmak		صارخاً – وهو يصرخ	bağırarak
النظر	bakmak		ناظراً – وهو ينظر	bakarak
العمل	çalışmak		عاملاً – وهو يعمل	çalışarak
التكلم	demek		قائلاً	diyerek
الوقوف	durmak		واقفاً – وهو يقف	durarak
المجيء أو القدوم	gelmek		قادماً	gelerek
الذهاب	gitmek	→	ذاهباً	giderek
الضحك	gülmek		ضاحكاً – وهو يضحك	gülerek
الركض	koşmak		راكضاً – وهو يركض	koşarak
القراءة	okumak		قارئاً – وهو يقرأ	okuyarak
الجلوس	oturmak		جالساً – وهو يجلس	oturarak
السرور	sevinmek		مسروراً	sevinerek
المشي أو السير	yürümek		ماشياً – وهو يمشي	yürüyerek

مثلا للربط بين الجملتين

Tarkan şarkı söyledi-Tarkan gülüyordu

تاركان غنى تاركان كان يبتسم.

Ayşe bağırıyor/Ayşe çıktı

عائشة تصرخ / عائشة خرجت .

? nasıl كيف ؟

Tarkan **gülerek** şarkı söyledi.

تاركان غنى مبتسماً.

gül+**erek**

Ayşe **koşarak** çıktı.

عائشة خرجت راكضةً.

Koş+**arak**

Ali uyudu Ali kitap okuyordu.

علي نام ،علي كان يقرأ كتاباً

كيف نام علي؟

oku+y+**arak**

وهو يقرا الكتاب

Ali kitabı oku**yarak** uyudu.

علي غفا وهو يقرأ الكتاب.

Gül**erek** gitti.

جاء ضاحكاً.

İşimi sev**erek** yapıyorum.

انجز عملي بممنونية- كل امتنان - بكل محبة -عن طيب خاطر

ثانياً : الاستخدام الآخر تأتي عوضاً عن ing. في اللغة الإنكليزية (المصدر)

المعرفة	bil**erek**	*knowing*
السباحة	yüz**erek**	*swimming*
النوم	yat**arak**	*sleeping*
القراءة	okuy**arak**	*reading*
المحادثة	konuş**arak**	*speaking*

ثالثاً : تأتي مع الفعل olmak بمعنى مثل = as= كـ

أمثلة على اللاحقة olarak	
مثل المبرمج – كمبرمج.	Programcı **olarak.**
اشتريتها كهدية.	Hediye **olarak** aldım.
أخذتُ هذا الكتاب كنموذج.	Şu kitabı örnek **olarak** aldım.
مثل هذه الطاولة.	Bu Masa **olarak.**
كوني أنا كامرأة أدافع عن حقوق المرأة.	Ben bir kadın **olarak**. Kadın haklarını savunuyorum.
كوني أنا كمعلم فأنا أقرأ كل شيء.	Ben bir öğretmen **olarak** her şey okuyorum.
نحن بصفتنا طلاباً نحب أستاذنا كثيراً.	Biz öğrenciler **olarak** öğretmenimizi çok severiz.
أتكلم إليك بصراحة.	Ben sana açık **olarak** söylüyorum.
إنني أبحث عن عمل كمعلم.	İş arıyorum öğretmen **olarak** .

Fatma hala bir öğretmen **olarak** hep sorularımıza cevap veriyor.	كون فاطمة مازالت كمعلمة فهي تجيب على كل أسئلتنا.

بعض العبارات المستعملة	
genel olarak	بشكل عام - عموماً
özel olarak	بشكل خاص - خصوصاً
acele olarak	بشكل عاجل
kesin olarak	بشكل قطعي
giderek	بشكل تدريجي

أمثلة منوعة	
Orhan **koşarak** geldi.	إرهان أتى راكضاً (وهو يركض).
Metin okula **yürüyerek** gidiyor.	ميتين ذهب إلى المدرسة ماشياً.
Geceyi **konuşarak** geçirdik.	كنا نقضي الليل ونحن نتحدث.
Ayşe çantasını **almayarak** gitti.	ذهبت عائشة بدون أخذ الشنتة.
Bilmeyerek hata yaptım.	عملتُ خطأً وأنا لا أعلم. (بدون علم أو معرفة) .
Arkadaşım **ağlayarak** geri döndü.	عاد صديقي وهو باكياً.
Çocuğum **gülerek** gelmiş.	جاء ولدي ضاحكاً.

نفي الصيغة الحالية:

تنفى الصيغة الحالية بإضافة لاحقة النفي ma – me إلى المادة الأصلية للمصدر ثم يليها حرف الوقاية **y** ثم لاحقة الحال arak – erek على أن يظل فعل الجملة الأساسي في حالة الإثبات.

الصيغة الحالية		المصدر	
غير حاضر	**gelmeyerek**	gelmek	الحضور
غير آخذ	**almayarak**	almak	الأخذ - الشراء
ليس ضاحكاً	**gülmeyerek**	gülmek	الضحك

أمثلة على نفي صيغة الحال	
Bunu **bilmeyerek** yaptım.	فعلتُ هذا وأنا غير عالم به.
Bunu **düşünmeyerek** dedim.	قلتُ ذلك بدون تفكير
Mahkemede ses **çıkarmayarak** oturdular.	جلسوا في المحكمة دون أن يصدروا صوتاً
Çantasını **taşımayarak** gidiyor.	يذهب غير حامل لحقيبته.
Babamın sözlerini **dinlemeyerek** pişman oldum.	ندمتُ لعدم سماع كلام والدي.
Otobüs durakta **durmayarak** geçer.	يمرُّ الباص بدون أن يقف في المحطة.

إذا بقيت صيغة الحال في حالة الإثبات وكان فعل الجملة الأساسي منفياً، فإن النفي قد يشمل صيغة الحال أيضاً .

أمثلة على نفي الفعل الأساسي في الجملة	
Bu mektubu isteyerek **yazmadınız.**	لم تكتبوا هذا الخطاب طواعيةً.
İdareye başvurarak **sormamışlar.**	لم يسألوا ولم يراجعوا الإدارة.

الصيغة الحالية الاستمرارية

تشبه الصيغة السابقة من حيث دلالتها على الحال، ولكنها لا تقوم مقامها. وهي تربط بين جملتين فعليتين ،وتدل على استمرار الحال وتعني بالعربية (مازال فاعلاً كذا حتى ، شيئاً فشيئاً) . وتُصاغ الصيغة الحالية الاستمرارية بإضافة الحرف a أو الحرف e إلى المادة الأصلية للمصدر. وفي حالة انتهاء المادة الأصلية بحرف صائت يفصل بينهما حرف الوقاية y .ولا بد من تكرار الصيغة مرتين متتاليتين.

أمثلة على اشتقاق الصيغة الحالية الاستمرارية				
جاريا - راكضاً	koşa koşa	⟵	koşmak	الجري - الركض
ماشياً - سائراً	yürüye yürüye	⟵	yürümek	السير - المشي

المصدر : الأكل yemek والمصدر القول demek يتحول فيهما الحرف e إلى الحرف i قبل حرف الوقاية y وكذلك المصادر etmek – gitmek – gütme- tatmak يتحول فيها الحرف t إلى الحرف d.

الاشتقاق من الفعلين demek - gitmek				
قائلاً	diye	⟵	demek	القول
ذاهباً	gide	⟵	gitmek	الذهاب

لكي نربط جملتين بصيغة الحال الاستمرارية نحول الفعل الواقع أولاً إلى تلك الصيغة مع تكرارها:

Anne söylemiş.

تكلمت الأم.

Anne ağlamış.

بكت الأم.

تكون :

Anne **ağlaya ağlaya** söylemiş.

تكلمت الأم باكيةً.

وأيضاً :

Yürüye yürüye dağa varacağız.

سوف نسير ونسير حتى نصل إلى الجبل.

وهي مثل بقية الصيغ الفعلية تحتاج إلى فاعل ومفعول:

Adama **vura vura** öldürdüler.

ضربوا الرجل حتى قتلوه (قتلوا الرجل ضرباً).

Tepenin üstüne **çıka çıka** vardık.

صعدنا حتى وصلنا إلى قمة التلة .

المصدر gitmek الذهاب إذا صُرِّف في هذه الصيغة يشبه في معناه الصيغة السابقة فيعني (تدريجياً – مع مرور الوقت):

Çocuk **gide gide** büyümüştür.

كبر الطفل مع مرور الزمن.

Gide gide alıştım.

تعودتُ مع مرور الوقت.

أمثلة	
Doktor, **düşüne düşüne** reçeteyi yazmış.	**كتب الطبيب الوصفة مفكراً.**
Paramı **harcaya harcaya** parasız kaldım.	**أخذتُ أبذر وأبذر مالي حتى بقيت بلا مال.**
Güle güle gidiniz.	**اذهبوا ضاحكين (مع السلامة).**
Seve seve buluştular.	**تقابلوا في محبة (متحابين).**
Onu **araya araya** buldum.	**بحثتُ عنه (باحثاً عنه) حتى وجدته.**

Babam **sora sora** buraya geldi.	حضر والدي إلى هنا **سائلاً** (هو يسأل عن المكان).
Bu işi **isteye isteye** yapacağım.	سأفعل هذا العمل **راغباً** (طواعية).

المصدر : القول - demek إذا صُرِّف مع هذه الصيغة دون تكرار يكسب عدة معان منها:

١- قائلاً ، قائلاً كذا ، حدَّث نفسه قائلاً diye :

Geç kalabilirim **diye** taksiyle geldim.

قلتُ (لنفسي) قد أتأخر فأتيت بسيارة أجرة.

أمثلة على العبارة diye	
Akşamda buluşacağız **diye** yemek hazırladık.	أعددنا طعاماً **قائلين** نلتقي في المساء.
"Çabuk bana gel "**diye** bağırdım..	صرختُ **قائلاً** " تعال إليَّ بسرعة"
" ne zaman geleceksin" **diye** sordu.	سأل **قائلاً** " متى ستأتي"
"pazara gidiyoruz" **diye** cevap verdik.	أجبنا **قائلين**" نحن ذاهبون إلى السوق"
"Hatırı kırılmasın" **diye** hediye alacağız.	سنحضر له هدية **قائلين** " عسى أن لايُكسر خاطره"
"Öleceğim … öleceğim " **diye** bağırmış.	صاح **قائلاً** "سأموت سأموت"
"yarın sana geleceğim" **diye** beni aldattı.	خدعني **قائلاً** "سآتي إليك غداً"

٢- بمعنى (يُقال له ، يُدعى ، يُسمَّى)

Onda Ahmet isminde **diye** bir kişi var.	**هناك شخص يُدعى احمد**.
Türkiye'de "Aryan" **diye** bir şey içilir.	**يُشرب في تركيا شيء يُقال له" عيران"**
Orada "rahat " **diye** bir şey yoktur.	**لا يوجد هناك شيء اسمه راحة**.

وفي بعض الاستعمالات لهذه الصيغة لا يشترط تكرارها لكن يعقبها فعل آخر قريب من الفعل الأول في المعنى أو مضاد له:

Güle eğlene gittiler.	**ذهبوا ضاحكين فرحين(وقد تسلُّوا)**.
Çocuk düşe kalka büyür.	**يكبر الطفل وهو يسقط وينهض (مَثَلْ)**.

نفي الصيغة الحالية الاستمرارية:

تُنفى الصيغة الحالية الاستمرارية بإضافة لاحقة النفي ma – me إلى المادة الأصلية للمصدر ثم يليها حرف الوقاية y ثم أحد الحرين a- e كالتالي:

الاشتقاق من الفعلين demek - gitmek				
الأخذ	almak	→	**almaya**	غير آخذ
الحضور	gelmek	→	**gelmeye**	غير حاضر

أمثلة على نفي الصيغة الحالية الاستمرارية	
Öğrenci **okumaya okumaya** dersini unutmuş.	**مازال** الطالب **تاركًا القراءة** حتى نسي دروسه.
Yemeye yemeye zayıflanacaksın.	**ستظل لا تأكل** حتى تضعف.
Kirayı **ödemeye ödemeye**, ev sahibi kızdı.	**مازال لا يدفع** الإيجار حتى غضب صاحب المنزل.
Ödevini **yapmaya yapmaya**, işten uzaklaştırdı.	**ظل لا يعمل** واجبه حتى طُردَ من العمل.
Bana para **vermeye vermey** şikayet ettim.	**لايزال لا يدفع** لي نقوداً حت شكوته

بينما - عندما / İken - ken / while..

وهي تعبر عن الحالة التي كانت سائدة عند حدوث الفعل .

iken تستخدم عندما تأتي بشكل منفصل :

Ken تستخدم عندما تأتي متصلة مع الأسماء أو الأفعال.

وهذه الأداة ثابتة لا تتغير صيغتها بتغير الزمن في الجملة . ويمكن معرفة زمن هذه الأداة من زمن الفعل في الجملة .وهي لا تتصل مع الضمائر ولمعرفة الضمير العائد لها يمكن من خلال سياق الجملة أو من خلال الضمير المنفصل في بداية الجملة إن وُجد

مثال:

Ben, hasta **iken** (hasta**yken**), uyurum

أنا أنام عندما أكون مريضاً

هنا عرفنا زمن الأداة (عندما أكون) في الزمن الحاضر البسيط من زمن الفعل uyurum الزمن الحاضر البسيط وعرفنا أن المتكلم هو أنا من الضمير المنفصل - ben –

Kitabı hastanede **iken** okudum.

قرأتُ الكتاب عندما كنتُ في المشفى

هنا عرفنا زمن الأداة (عندما كنتُ) في الماضي من زمن الفعل الماضي البسيط - okudum

وهذه الأداة كما ذكرتُ سابقاً تأتي منفردة أو متصلة مع الأسماء والأفعال لجميع حالات الأزمنة كما هو مبين أدناه:

١- مع الأسماء والصفات



Küçük**ken** yaramaz mıymışım anne?

عندما كنتُ صغيراً هل كنت شريراً ، ماما ؟

Babam **çocukken** çok yaramazmış.

عندما كان والدي طفلاً كان شقياً.

Biz, o hasta**yken**, merak ettik.

نحن قلقنا عليه بينما هو مريض.

Onlar, siz uykuda **iken**, meşgul olacaklar.

هم سيكونون مشغولون بينما أنتم نائمون.

Öğranciy**ken** çok iyi dans ederdim.

عندما كنتُ طالباً كنتُ أرقصُ بشكل جيد.

Çocuk**ken** çok kitap okur muydun?

هل عندما كنتَ صغيراً تعودتَ أن تقرأ كتباً كثيرةً ؟

Biliyor musun,genç**ken** çok kitap okurdum ama işe başladıktan ve evlendikten sonra okumak için daha az zaman bulabiliyorum.

هل تعلم عندما كنت شاباً قرأت كتباً كثيرةً ، لكن من بعد مباشرتي للعمل ومن بعد زواجي أستطيع أن أجد وقتاً أقل من أجل القراءة.

Babam hastay**ken** evden çıkmıyordu.

عندما كان أبي مريضاً لم يكنْ يخرج من البيت.

İşim çok**ken** televizyon seyretmem.

عندما يكون لدي عملاً كثيراً لا أشاهد التلفزيون

Çocuk**ken** iyi yüzebiliyordum.

عندما كنتُ صغيراً كنت أستطيع أن أسبح بشكل جيد.

Aşık**ken** çok nazıktın. Evlendikten sonra kabalaştın.

عندما كنت عاشقاً كنت مهذباً جداً ، من بعد الزواج أصبحت قاسياً

Rüzgar şiddetliy**ken** yüzme.

لا تسبح عندما تكون الرياح شديدة

٢- مع الزمن الحاضر البسيط

Biz İngiltere'ye giderken, yağmur yağıyordu.

عندما كنا ذاهبين إلى إنكلترا كان المطر يهطل.

Çocuklar bahçede oynarken yağmur yağmaya başladı.

بينما كان الأولاد يلعبون في الحديقة ، بدأ المطر بالهطول .

Çalışırken radyo dinliyor.

هو يستمع إلى الراديو بينما هو يعمل.

Okula giderken Ali gördü.

بينما هي تذهب (ذاهبة) إلى المدرسة شاهدَتْ علي.



Yazarken.

بينما هو يكتب - هي تكتب.

Gelirken.

بينما هي تأتي – بينما هي قادمة.

Konuşurken.

بينما هو يتحدث - هي تتحدث.

Onlar dans ederken, dinlenelim.

دعنا نرتاح(نستمتع) بينما هم يرقصون.

Ayakkabı denerken çantamı yere koydum.

بينما أجّربُ الحذاء وضعتُ شنتتي على الأرض.

Sen banyo yaparken ben radyo dinleyeceğim.

بينما أنتَ تستحم أنا سوف أستمع إلى الراديو.

Bayan şarkı söylerken ona eşlik edeceğim.

أنا سوف أشارك السيدة **بينما هي تغني**.

Ayla film izler**ken** kapı çaldı.

بينما كانت آيلا تشاهد الفيلم ، رن جرس الباب.

Okuldan geli**rken** Mustafa'yı gördüm.

بينما أنا قادم من المدرسة شاهدتُ مصطفى.

Dün, derslerimi çalışır**ken** telefon çaldı.

البارحة ، **بينما أنا أدرس** دروسي رنّ جرس التلفون.

Ben Yemek yer**ken** Ali geldi.

بينما أنا أتناول الطعام ، جاء علي.

Eşim kitap okur**ken**, ben müzik dinlerim.

بينما زوجي يقرأ الكتاب ، أنا أستمع إلى الموسيقا.

Okula gider**ken** öğretmeniyle karşılaştı.

عندما كان ذاهباً إلى المدرسة قابل معلمه.

Yemek **yaparken** telefon çaldı.

عندما كنت أعمل الطعام رنّ التلفون.

Otobüse yetişmek için **koşarken** ayak bileğimi burktum.

عندما كنتُ أركض من اجل اللحاق بالباص لويتُ رسغ قدمي.

٣- مع الزمن الحاضر المستمر

Mehmet kasabaya yürüyor**ken** onu gördüm.

أنا شاهدتُ محمد **بينما كان يمشي** إلى البلدة.

Sen kasabaya yürüyor**ken**, seni gördüm.

شاهدتك بينما كنتَ أنتَ تسير إلى البلدة .

Biz kasabaya yürüyorken, onu gördük.

نحن شاهدناه بينما نحن نسير إلى البلدة.

Biz kasabaya yürüorken, onu her gün görürüz.

كل يوم نشاهده بينما نحن نمشي إلى البلدة.

Siz dans ediyorken, dinleneyim.

دعني ارتاح بينما أنتم يرقصون .

Uykudaykenken, soyuldular.

سُرقوا بينما هم نائمون.

Okuldayken Pelin voleybol oynardı.

أثناء المدرسة بيلين كانت تلعب كرة الطائرة.

Gelmişken, bir gün daha kal baba.

طالما أتيتَ ، أقم يوماً آخر، بابا.

Tam işten geliyorken e-posta vardı.

حالما عدتُ من عملي وصل البريد.

Tam sinemaya gidiyorken, misafir geldi.

حالما نحن ذاهبون إلى السينما وصل الضيف.

Tatlı tatlı **sohbet ediyorken** birdenbire tartışmaya başladılar.

بينما كانوا يتحادثون بشكل حلو فجأة بدأوا المجادلة.

٤- مع الزمن الماضي غير الشهودي

Sakarya'ya gitmişken, köyüme de gidelim.

طالما ذهبنا إلى ساكاريا دعنا نذهب إلى قريتي أيضاً .

Sen yedi yaşın**dayken**, Adana'da oturuyorduk.

عندما كنتُ أنت في السابعة من العمر ، كنا نقيم في أضنة.

٥- مع da – de – ta – te

Ben İngiltere'**deyken**, yağmur yağdı.

عندما كنتُ في إنكلترا، هطل المطر.

Sen Ankara'**dayken** arkadaşlarımı ziyaret edeceğim.

بينما أنتَ تكون في أنقرة سأزور أصدقائي.

Biz İstanbul '**dayken** bir otelde kaldık.

بينما كنا في استانبول ، أقمنا في فندق.

Sen yedi yaşın**dayken**, Adana'da oturuyorduk.

عندما كنت أنت في السابعة من العمر ، كنا نقيم في أضنة.

Bura**dayken**, ne yapıyorlardı?

عندما كانوا هنا ماذا كانوا يفعلون ؟

Ora**dayken**, Erol'u her gün görüyordum.

عندما كنتُ هناك كنت أشاهد إرول كل يوم.

Aşağı**dayken**, sandalyeyi de getirir misin?

عندما تكون في الأسفل ، هل ستجلب لي الكرسي.؟

İçeri**deyken**, neden pencereyi açmıyorsunuz?

عندما تكونون في الداخل، لماذا لاتفتحون النافذة ؟

Dört yaşın**dayken** okuyup yazabiliyordu.

كانت تستطيع أن تقرأ وتكتب عندما كان عمرها أربع سنوات .

İstanbul'dayken her hafta balık tutmak için Galata Köprüsü'ne

gidiyorduk.

عندما كنا في استانبول كنّا نذهب كل أسبوع إلى جسر غالطة من أجل صيد السمك.

Ben, hasta **iken** (hastay**ken**), uyurum.

أنا أنام عندما أكون مريضاً .

Babam hastay**ken** evden çıkmıyordu.

عندما كان أبي مريضاً لم يكنْ يخرج من البيت.

٧- مع yok

yok+iken= yokken - **في حال لم يكن موجود**

Filim **yokken**(yok+iken) sinamaya gittim.

عندما لم يكن الفيلم موجوداً ذهبتُ للسينما.

Hoca **değilken** öğrenciler bana dersleri sordu.

عندما لم أكن مدرساً سألني الطلاب عن الدروس

Evde kimse **yok iken** misafir geldi.

بينما لم يكن أحد بالدار جاء الضيف.

٨- مع الزمن المستقبل=بدلاً عن - عوضاً عن

عندما تأتي **ken** مع الفعل في زمن المستقبل فهي تعني بدلاً من – عوضاً عن

İngiltere'ye gidecek**ken**, Türkiye'de kaldık.

بدلاً من أن نذهب إلى إنكلترا ، بقينا في تركيا.

Türkiye'de kalacak**ken**, İngiltere'ye gidelim.

بدلاً من بقائنا في تركيا دعنا نذهب إلى إنكلترا.

Araba alacak**ken** bisiklet aldım.

بدلاً من أن أشتري سيارة ، اشتريتُ دراجة.

Ali altıda olacak**ken** sekizde geldi.

بدلاً من أن يأتي على الساعة السادسة أتى الساعة الثامنة.

المصدر **demek** القول إذا صُرِّف في الزمن المضارع مع الشخص الثالث واتصلت به اللاحقة **ken** يشكل أداة تعني(ماكاد يقول حتى...)، بينما، عندما قلنا – **derken** مثال:

İş bitmiş **derken** başka iş başladı.

بينما نقول بأن العمل انتهى بدأ عمل آخر.

İyileşti **derken** yine hastalandı.

لم نكد نقول أنه تحسَّن حتى مرض ثانية.

حالة النفي أو الجزم

ليس لهذه الصيغة نفي بالمعنى الموجود في الصيغ الأخرى ولكنها تتصل بتصريف الفعل في الزمن المضارع المنفي للشخص الثالث أو بكلمة yok فيؤدي هذا معنى النفي. مثال:

Evde kimse **yokken** misafir geldi.

بينما لم يكن أحد بالمنزل جاء الضيف.

Makine **çalışmazken** usta geldi.

بينما الطفل لا يرى، خرج إلى الشارع.

Çalışmazken susuzum.

بالرغم من أنني لم أكن أعمل ، أنا عطشان.

Sürmezken yolu bilirim.

بالرغم من أنني لم أقود أنا أعرف الطريق

~sizin - sızın / بدون أن ، مالَمْ

تُعد هذه الصيغة من الصيغ المعبرة عن الحال وتصاغ من المصدر الأصلي ثم تليه اللاحقة sizin – sızın حسب قواعد التوافق الصوتي فتعني (بدون ألم – مالم – بلا)

مثال				
غير آخذ	**almak**sızın	→	almak	الأخذ
غير حاضر	**gelmek**sizin	→	gelmek	الحضور
بدون أن يمشي	**yürümek**sizin	→	yürümek	المشي أو السير
بلا وقوف	**durmak**sızın	→	durmak	الوقوف

ونفيها يكون بنفي المصدر الأصلي نفسه فتأتي لاحقة النفي بعد المادة الأصلية :

مثال				
بدون (عدم) العلم	bilmemeksiniz	→	bilmemek	عدم العلم

أمثلة منوعة	
İşi **bitirmek**sizin ücret ödenmez.	لا تُدفع أجرة بدون أن تنهوا العمل.
Ali **durmak**sızın romanları okuyor.	علي يقرأ الروايات بدون توقف (بدون انقطاع).
İnsan **okumak**sızın öğrenmez.	لا يمكن للإنسان أن يتعلم مالم يقرأ.
Doktor hastaya **bakmak**sızın çıktı.	خرج الطبيب بدون أن يهتم بالمريض.
Eski kitabı **getirmek**sizin, yeni kitap verilmez.	لا يُعطى كتاب جديد مالم يُعاد الكتاب القديم.
Bunun **işitmek**sizin konuşuyorsun.	تتكلم دون أن تسمع هذا.
Tren istasyonda **beklemek**sizin hareket etti.	تحرك القطار دون الانتظار في المحطة.

حالما - لدى – عندما – حينما / ince,ınca,unca,ünce / as soon as

هذه الصيغة أيضاً تربط بين جملتين فعليتين بحيث يصبح لهما فعل واحد، وتعني (حيثما - عندما) وتُصاغ من المادة الأصلية للمصدر ثم تليها اللاحقة (ince – ınca – unca – ünce) حسب قواعد التوافق الصوتي، ويُفصل بحرف الوقاية y بين الصائتين إذا انتهت المادة الأصلية بحرف صائت.

الصيغة			المصدر الأصلي	
alınca	عندما يأخذ	→	almak	الأخذ - الشراء
verince	عندما يعطي	→	vermek	الإعطاء
okuyunca	عندما يقرأ	→	okumak	القراءة
duyunca	عندما يستمع	→	duymak	السمع
gidince	عندما يذهب	→	gitmek	الذهاب
görünce	عندما يرى	→	görmek	الرؤية
diyince	عندما يقول	→	demek	القول

وصيغته ثابتة لا تتغير ويمكن معرفة زمن الفعل أو الصيغة من خلال زمن الفعل الآخر في الجملة إن وُجد أو من خلال سياق الجملة كما هو موضح في الأمثلة أدناه:

İşine bitince bana yardım eder misin?

هل يمكن أن تساعدني عندما تنهي عملك؟

Onun görünce çok şaşırdım.

أنا تفاجأتُ جداً عندما رأيته.

Dün onu görünce şaşırdım.

تفاجأت عندما رأيته البارحة.

Sokakta düşünce çok utandım.

أنا خجلتُ جداً عندما سقطتُ في الطريق.

Bu sabah toplantıya geç kalınca müdür bana çok sinirlendi.

عندما تأخرتُ هذا الصباح إلى الاجتماع غضب مني المدير جداً.

Bir kahve içince moralin düzelir.

عندما تشربين قهوة يتعدل مزاجك.

Doktor, babanın günde 2 paket sigara içtiğini öğrenince çok şaşırdı.

الدكتور عندما علم بأن أبوك يشرب باكيتين سيجارة باليوم تفاجأ.

İstanbul'a gelince doğru otelimize gittik.

لدى وصولنا إلى استانبول ذهبنا مباشرة إلى فندقنا.

Beni görünce güldü.

هو ابتسم عندما رآني.

Televizyondaki film bitince yatacağını söyledi.

حالما ينتهي الفيلم في التلفزيون قال انه سينام.

Onur gelince Şehrazat gitti.

حالما أونور أتى شهرزاد ذهبت.

Zil çalınca sınıfa gireriz.

حالما يرنّ الجرس ندخل إلى الصف.

Güneş doğunca yola çıkmalıyım.

حالما تشرق الشمس يجب أن أخرج للطريق.

Oğlum bu oyuncağı alınca çok sevindi.

حالما أخذ ابني هذه اللعبة سُرَّ كثيراً.

Evlenince aşk biter mi?

هل ينتهي الحب عندما نتزوج ؟

Polis gelince hırsızlar kaçmışlar.

عندما جاءت الشرطة هرب اللصوص.

Annem eve **dönünce**, ona söylerim.

حينما تعود والدتي إلى البيت سأقول لها.

İşimiz **bitince**, sana geliriz.

عندما ينتهي عملنا، نأتي إليك.

Bu haberi **duyunca**, çok üzülmüştür.

عندما سمع هذا الخبر، تأثر كثيراً.

Bunun **söyleyince** anladık.

عندما تذهب إلى أنقرة ، سنراجع الإدارة.

Parasını **harcayınca**, parasız kalmış.

عندما أنفق ماله ، بقي بلا نقود .

في حالة النفي أو الجزم

يتم نفي هذه الصيغة بإضافة لاحقة النفي **me – ma** إلى المادة الأصلية للمصدر ثم يليها حرف الوقاية **y** ثم لاحقة الصيغة .

الصيغة			المصدر الأصلي	
almayınca	عندما لم يأخذ	⟶	almak	الأخذ - الشراء
vermeyince	عندما لم يعطي	⟶	vermek	الإعطاء
okumayınca	عندما لم يقرأ	⟶	okumak	القراءة
duymayınca	عندما لم يستمع	⟶	duymak	السمع
gitmeyince	عندما لم يذهب	⟶	gitmek	الذهاب
görmeyince	عندما لم يرَ	⟶	görmek	الرؤية
demeyince	عندما لم يقل	⟶	demek	القول

Oğlu eve **dönmeyince** ,polis haber vermiş.

عندما لم يعد ابنه إلى البيت أخبر الشرطة.

Sabahta dükkan **açılmayınca** merak ettik.

حينما لم يُفتح الدكان في الصباح قلقنا.

Dersini **çalışmayınca** ,imtihanı kazanmayacaksın.

عندما لا تدرس درسك، فلن تكسب.

Babasını evde **bulmayınca** ,aramaya çıktı.

عندما لم يجد والده في البيت خرج للبحث عنه.

Bizden para **istemeyince**, vermedik.

عندما لم يطلب منا مالاً لم ندفع.

Raporu **hazırlamayınca**, müdüre girmedi.

عندما لم يُحَضِّر التقرير لم يدخل إلى المدير.

الصيغة الانتهائية - ince,ınca,unca,ünce

الصيغة الانتهائية تدل على الانتظار لبلوغ الغاية، ويترتب على انتهاء الجملة الأولى حدوث الجملة الثانية .وهي تعني بالعربية مقابل(إلى أن، حتى، لغاية، ريثما) وتصاغ بإضافة اللاحقة
(ince – ınca – unca – ünce) إلى المادة الأصلية للمصدر ثم يليها حرف الوقاية y وبعدها يأتي أحد الحرفين a, e ثم تأتي الأداة (قَدَر- kadar) وتعني (لغاية ، حتى) والتي تُكتب منفصلة عما قبلها. أو (dek) وهذه الصيغة تربط بين جملتين فعليتين، وتحتفظ بفاعلها ومفعولها.

اتصال بعض المصادر مع اللاحقة ince – ınca – unca – ünce				
الصيغة			المصدر الأصلي	
alıncaya kadar	إلى أن يأخذ	⟶	almak	الأخذ - الشراء
verinceye kadar	إلى أن يعطي	⟶	vermek	الإعطاء
okuyuncaya kadar	إلى أن يقرأ	⟶	okumak	القراءة
duyuncaya kadar	إلى أن يستمع	⟶	duymak	السمع
gidinceye kadar	إلى أن يذهب	⟶	gitmek	الذهاب
görünceye kadar	إلى أن يرى	⟶	görmek	الرؤية
diyinceye kadar	إلى أن يقول	⟶	demek	القول
hazırlayıncaya kadar	إلى أن يجهز	⟶	hazırlamak	الجاهزية

أمثلة منوعة	
Babam eve dönünceye dek bekleyeceğim.	سوف أنتظر حتى يعود والدي إلى البيت.
Polis, hırsız yakalayıncaya kadar aramış.	فَتَّشتْ الشرطة حتى قبضت على اللص.
Uçak kalkıncaya kadar havaalanında bekledik.	انتظرنا في المطار حتى أقلعت الطائرة.
İşimi bitirinceye dek İstanbul’da kalacağım.	سأقيم في استانبول حتى أنهي عملي.

Şu kitabı **okuyuncaya kadar** anlamayacaksın.	**لن تفهم حتى تقرأ ذاك الكتاب.**
Ölünceye dek onu unutmaz.	**لن ينساها إلى أن يموت.**
Çocuk **uyuyuncaya kadar**, gözlerimi kapamadım.	**لم أغمض عيني إلى أن نام الطفل.**
Çocuk okula **gidinceye kadar**, uslu durmaz.	**لا يهدأ الطفل لغاية الذهاب إلى المدرسة.**
Öğretmenle **görüşünceye dek** beklemeyecek.	**لن ينتظر حتى يلتقي بالأستاذ.**

نفي الصيغة الانتهائية قليلة الاستخدام

حتى - لغاية / ~ana – ene – yana - yene kadar / until

هذه الصيغة تؤدي معنى(إلى أن ، حتى) يكثر استخدامها في لغة التخاطب اليومية. تُصاغ من المادة الأصلية للمصدر ثم تُضاف إليها اللاحقة ana – ene تعقبها الأداة (قدر – kadar) العربية أو (dek) التركية. وهذه الصيغة تربط بين جملتين فعليتين، وتحتفظ بفاعلها ومفعولها.

وفي حال انتهى الفعل بحرف صوتي تصبح الصيغة :

(a,ı,o,u) V+ yana kadar

(e,i,ö,ü) V+ yene Kadar

اتصال بعض المصادر مع اللاحقة ana - ene				
الصيغة			المصدر الأصلي	
alana kadar	إلى أن يأخذ	→	almak	الأخذ - الشراء
satana dek	إلى أن يبيع	→	satmak	البيع
verene kadar	إلى أن يعطي	→	vermek	الإعطاء
okuyana kadar	إلى أن يقرأ	→	okumak	القراءة
duyana kadar	إلى أن يستمع	→	duymak	السمع
gidene dek	إلى أن يذهب	→	gitmek	الذهاب
görüne kadar	إلى أن يرى	→	görmek	الرؤية
diyene kadar	إلى أن يقول	→	demek	القول

أمثلة

Ben **gelene kadar.** *Until I come*	لحتى أنا آتي . لغاية ما أنا آتي .
Sen **içene kadar.** *Until you drink*	إلى أن تشرب أنتَ . لغاية أنت ما تشرب .
O **çizene kadar.** *Until we solve*	لحتى تحلّوا ..) إلى أن تحلُّوا ..)
Evi **terk edene kadar** otobüs kaçıracaklar. *Until they leave home ,they will miss the bus.*	لغاية ما يغادروا المنزل سيفوتون الباص.
Annem ev işini **bitirene kadar** ,eve gitmeyeceğim. *Until my mother finishes housework,I won't go home .*	لن أذهب للمنزل لغاية ما تنتهي أمي من عمل المنزل.
Uyuyana kadar ,kitap okuyacağım. *Until I sleep,I'll read a book.*	سأقرأ الكتاب لغاية حتى أنام .
İş **bitine kadar** oturdum.	جلَستُ حتى انتهى العمل.
Bunu **diyene kadar** sustuk.	صمتنا إلى أن قال هذا.
Dükkan **açılana dek** beklediler.	انتظروا إلى أن فُتحَ الدكان.
Çocuklar **uyuyana kadar** kaldınız.	بقيتم حتى نام الأطفال.

Zil çalana dek durmuşuz.	وقفنا حتى رنّ الجرس.
Mustafa gelene kadar, evde bekle.	انتظر في البيت حتى يأتي مصطفى.
Ölene kadar, fakir kalacaksın.	ستبقى فقيراً حتى الموت.
Ben bu kitabı okuyana kadar, üç ay geçti.	مرّ ثلاثة أشهر حتى قراءة هذا الكتاب.
Kebap pişirilene kadar, bir sandviç yiyebilirsin.	حتى يستوي الكباب ، يمكنك أن تأكل سندويشة.
Yemek pişene kadar ,Sabret !	اصبر حتى يستوي الطعام.
Tatil için biriktirene kadar ,atmış yaşında olacak.	لغاية ما توفّر المال من أجل الإجازة ، سيصبح عمرك.
Semra yemeği pişirene kadar ,onu bekleyeceğiz.	سننتظر لغاية سمرة حتى تطبخ.
Ali arabamı geri verene kadar ,İstanbul'a gidemem.	لن أذهب إلى استانبول لغاية حتى علي يعيد سيارتي .
Et Fiatları düşene kadar ,et almayacağız.	لن نشتري اللحم لغاية حتى تنزل أسعار اللحم .
Çocuklar ben çağırana kadar top oynayacaklar.	الأولاد سيلعبون لغاية حتى أن أناديهم .
Ali Uyuyana kadar ,evi temizleyeceğim.	لن أنظف المنزل لغاية ما يستيقظ علي .
Bebek uyuyana kadar ,bekle lütfen.	رجاء" انتظر لغاية ما ينام / حتى ينام الطفل .
Ayşe kahvaltıyı hazırlayana kadar ,beklemek zorundayız.	سنضطر لأن ننتظر لغاية ما عائشة تحضر الفطور .
Sen borcunu ödeyene kadar ,sana para vermeyeceğim.	لن أعطيك نقوداً لغاية حتى تسدد القرض.
Ayşe benden özür dileyene kadar ,onunla konuşmayacağım.	لن أتحدث مع عائشة لغاية حتى تعتذر مني .
Mustafa gelene kadar, evde bekle.	انتظر في البيت حتى (لغاية ما) يأتي مصطفى.

منذ أن (صفة للفعل) / alı - eli / since

تربط بين جملتين فعليتين، وهي من الصيغ الخاصة بالزمن، وتعني (منذ أن) وتصاغ من المادة الأصلية للمصدر ثم تتصل به اللاحقة alı – eli وإذا انتهت بحرف صائت بفصل بينهما بحرف وقاية y :

يستعمل مع الفعل لوحده وأحياناً يستخدم مع الفعل وتكرار نفس الفعل ، الفعل الأول بصيغة الماضي والثاني مرتبط باللاحقة :

اتصال بعض المصادر مع اللاحقة ala – eli				
الصيغة			المصدر الأصلي	
alalı	إلى أن أخذ	→	almak	الأخذ - الشراء
satalı	إلى أن باع	→	satmak	البيع
vereli	إلى أن أعطى	→	vermek	الإعطاء
okuyalı	إلى أن قرأ	→	okumak	القراءة
yeyeli	منذ أن أكل	→	yemek	الأكل
geleli	منذ أن جاء أو حضر	→	gelmek	الحضور

تأكيداً لمعنى هذه الصيغة يمكن أن يليها ظرف الزمان (dan – den beri~) مثال:

Hastaneye gireliden beri iyileşmiş.

تحسنت صحته منذ أن دخل إلى المشفى.

أمثلة	
Biz bu eve **geleli** tam yirmi yıl olmuş.	منذ أن قدمنا لهذا البيت صار ٢٠ سنة بالضبط.
Buraya **geleli**, çok değiştin.	منذ أن أتيتَ إلى هنا تغيرتَ كثيراً.
Çalışmaya **başladım başlayalı**, sabahları erken kalkıyorum.	منذ أن باشرتُ عملي ، أستيقظُ باكراً في الصباح.
Seni **gördüm göreli**, aşkın ateşine düştüm.	منذ أن رأيتكِ. وقعتُ في نار حبكِ.

مرَّ أسبوع منذ أن اشتريتُ البطاقات.	Biletleri **aldık alalı**, bir hafta geçti.
منذ أن خرج الفيس بوك نسينا م س ن.	Facebook **çıktı çıkalı**, Msn'i unuttuk.
مضت سنة منذ أن فتح المحل.	Mağazayı **açalı** bir yıl geçti.
لم يرسل رسالة منذ أن ذهب إلى مصر.	Mısır'a **gideli** bir mektup göndermedi.
مضى عامان منذ دخوله إلى الكلية .	Fakülteye **gireli** iki sene oldu.
مرَّت ثلاثة أشهر منذ أن بعتُ سيارتي.	Arabamı **satalıdan** beri üç ay geçti.
لم يمر أسبوع منذ تسليمي رسالتك.	Mektubunuzu **alalı** bir hafta olmadı.
لم يأتِ إلينا منذ أن انتقلنا إلى منزلنا الجديد.	Yeni evimize **taşınalı**, bize gelmedi.
استرحنا كثيراً منذ أن رجعنا إلى هذا العمل.	Bu işe **döneliden** beri çok rahatladık.
سررتُ كثيراً منذ أن رأيتك.	Seni **göreli** çok sevendim.

طالما/ ~dıkça-dikçe- dukça- dükçe- tıkça- tikçe / as long as

وتسمى بالصيغة التوقيتية وهي من الصيغ المتعلقة بالزمن ، وتدل على وقوع الفعل الأساسي (الثاني) في وقت الفعل الذي تكونت منه الصيغة (الأولى) ويكون نتيجة له. وتعني بالعربية (طالما – كلما – مادام) وتصاغ من تصريف الفعل في صيغة الماضي الشهودي مع الشخص الرابع (نحن - biz) ثم تليه اللاحقة ca – ce كالتالي:

اتصال بعض المصادر مع اللاحقة- dıkça-dikçe				
الصيغة			المصدر الأصلي	
geldikçe	مادام يحضر	→	gelmek	الحضور
oldukça	كلما صار - كان	→	olmak	الكينونة
geçtikçe	طالما يمر	→	geçmek	المرور - الاجتياز
okudukça	طالما يقرأ	→	okumak	القراءة
yedikçe	مادام يأكل	→	yemek	الأكل

الصيغة التوقيتية المشتقة من الفعل المساعد (يصير - olmak) تعني (بدرجة كافية – إلى حد ما – قدر الإمكان - وافر) وبهذا تصبح بمعنى الظرف الدال على المقدار.

أمثلة	
Komşumuz **oldukça** zengin bir adamdır.	جارنا رجل غني بما فيه الكفاية.
Bu kitap **oldukça** çok önemlidir.	هذا الكتاب مهم جداً بما فيه الكفاية.
Hava bugün **oldukça** güzeldir.	الطقس اليوم جميلٌ إلى حد ما.
Bu sene mahsul **oldukça** verimlidir.	المحصول هذه السنة وفيرٌ نوعاً ما.

وأيضاً هذه الصيغة المكونة من المصدر gitmek تعني (تدريجياً – مع مرور الوقت)

أمثلة	
Nüfus **gittikçe** artmaktadır.	يزداد السكان تدريجياً.
Fırtına **gittikçe** hızlanıyor.	بمرور الوقت تزداد العاصفة تدريجياً.
Fiatlar **gittikçe** artıyor.	تزداد الأسعار بمرور الزمن.

أمثلة	
İstanbul'a **gittikçe** onu görüyorum	كلما يذهبَ إلى استانبول أراه.
Yaşadıkça öğreniyorum.	طالما أنا أعيش، أنا أتعلم.
Okudukça anlıyoruz.	طالما نحن نقرأ، نحن نفهم.
Yedikçe iştahım açılıyor.	كلما أنا آكل شهيتي تنفتح.
Ali **güldükçe**, biz de güleriz.	كلما ضحك علي نحن نضحك أيضاً .
Seni **gördükçe** saklanırım.	كلما رأيتك أختبئ.
Babam bu hikâyeyi **hatırladıkça** ,ağlar	كلما تذكر والدي القصة يبكي.
Dikkatli **yazdıkça**, yazın güzelleşiyor.	ما دمتَ تكتب بدقة (اهتمام) يتحسن خطك.
Kar **yağdıkça**, yollar kapanır.	تُغلَق الطرق كلما نزل الثلج.
Kütüphaneye **girdikçe**, kitapta okurum.	كلما دخلتُ إلى المكتبة أقرأ كتاباً.

Bunun söyledikçe, seviniriz.	نفرح كلما يقول ذلك.
Hayatta her şey boş, sağlık olmadıkça.	كل شيء في الحياة فارغ. طالما أن الصحة غير موجودة .
Ödevini bitirmedikçe, televizyon seyredemezsin.	طالما لم تنهي وظيفتك، لا تستطيع أن تشاهد التلفزيون.

نفي الصيغة التوقيتية:

يتم نفي الصيغة التوقيتية بوضع لاحقة النفي ma- me بعد المادة الأصلية كما هو الحال في نفي الزمن الماضي الشهودي.

المصادر مع اللاحقة dıkça-dikçe في حالة النفي				
الصيغة			المصدر الأصلي	
gelmedikçe	مادام لم يحضر	→	gelmek	الحضور
geçmedikçe	طالما لم يمر	→	geçmek	المرور - الاجتياز
okumadıkça	طالما لم يقرأ	→	okumak	القراءة
yemedikçe	مادام لم يأكل	→	yemek	الأكل

أمثلة في حالة النفي	
Hayatta her şey boş, sağlık olmadıkça.	كل شيء في الحياة فارغ. طالما أن الصحة غير موجودة .
Ödevini bitirmedikçe, televizyon seyredemezsin.	طالما لم تنهي وظيفتك، لا تستطيع أن تشاهد التلفزيون.
Sen okula gitmedikçe öğrenmezsin.	ما دمت لا تذهب إلى المدرسة لن تتعلم.
Sana gelmedikçe ,o zaman hastadır.	مادام لم يأتِ إليك فهو مريض.

Seni evde **bulmadıkça**, geri dönmüşler.	**ما داموا لم يجدوك** في البيت، فقد عادوا.
Ona bunu **söylemedikçe**, anlamaz.	**ما دمتُ لم أقل** إليه هذا، لا يفهم.
Sizi **görmedikçe** üzüleceğiz.	**طالما لا نراكم** سوف نحزن.
Borcumuzu **ödemedikçe**, bir kitap almayacağız.	**طالما لم نسدد** ديننا فلن نحصل على كتاب واحد.

ما إن – حالما – لدى – عندما –حالما / ~ir ...mez / as soon as

صيغة تربط بين جملتين ،وتفيد توالي حدوث فعل الجملة الثانية مباشرة بعد وقوع الفعل الأول المكونة منه هذه الصيغة .وتصاغ من تصريف الفعل في الزمن المضارع مع الشخص الثالث في حالة الإثبات ثم في حالة النفي معاً.

عندما يأتي الفعل المضارع البسيط ومعه نفس الفعل بصيغة النفي بشكل متتالي فإنه يدل على معنى ظرف زمان (عندما - حالما) للفعل نفسه وصيغة هذه العبارة لا تتغير ،ويمكن معرفة زمن العبارة من زمن الفعل في الجملة ومعرفة الضمير المعني من خلال الضمير المنفصل أو الاسم المعني في بداية الجملة كما هو موضح في الأمثلة التالية أدناه:

أمثلة	
Ben **gelir gelmez** bir kaza oldu. *As soon as I came an accident happened.*	عندما - حالما أنا أتيتُ حدثَ حادث.
Sen **gelir gelmez** bir kaza oldu. *As soon as you came an accident happened.*	عندما – حالما أنتَ أتيتَ حدثَ حادث .
O **gelir gelmez** bir kaza olacakmış. *As soon as he comes an accident will probably happen.*	عندما – حالما - سيأتي هو سيحدث حادث.
Mehmet **gelir gelmez** bir kaza olabilir. *As soon as Mehmet comes an accident may happen.*	عندما – حالما يأتي محمد يمكن يحدث حادث.
Biz **gelir gelmez** bir kaza oldu. *As soon as we came an accident happened.*	عندما نحن أتينا حدثَ حادث.

عندما هم **أتوا** حدث حادث.	Onlar **gelir gelmez** bir kaza oldu.	*As soon as they came an accident happened.*
عندما **أتى** البوليس حدث حادثٌ آخر.	Polis **gelir gelmez** başka bir kaza oldu.	*As soon as the police came another Accident happened.*
عندما نحن **نخرج** يمكن والدتي ستأتي.	Biz **çıkar çıkmaz** annem gelecekmiş .	*As soon as (when) we go out my mother may arrive.*
عندما هم **يصلون** إلى هناك ستبدأ الحفلة.	Onlar oraya **varır varmaz** parti başlayacak.	*As soon as (when) they arrive there the party will begin.*
حالما **يأتي** والدي إلى البيت سنشرب الشاي.	Babam eve **gelir gelmez** çay içeceğiz.	*As soon as my father comes home we shall have tea.*
حالما **تبدأ** العطلة سوف نـأتي لنراكم.	Tatil **başlar başlamaz** sizi görmeye geleceğiz.	*We will come to see you as soon as the holidays start.*
حالما عائشة **أنهتْ** وظائفها هي خرجتْ للعب.	Ayşe ev ödevini **bitirir bitirmez** dışarıya oynamaya çıktı.	*As soon as Ayşe had finished her homework, she went out to play.*

سنذهب حالما والدي يكون جاهزاً.	Babam hazır **olur olmaz** gideceğiz. *We shall go as soon as my father is ready.*
حالما أنت تشتري هذه الرواية سوف أستعيرها منك.	Sen bu romanı satın **alır almaz** onu senden ödünç alacağım. *As soon as you buy this novel, I will borrow it from you.*
حالما انتهى الفيلم أضيئت الأضواء.	Film **biter bitmez** ışıkları açtılar.
ما إن أنهى دروسه حتى خرج إلى الحديقة للعب.	Ödevini **bitirir bitirmez** bahçeye oynamaya gitti.
أنا سآخذ دوش حالما آتي إلى البيت.	Ben **gelir gelmez** banyo yapacağım.
حالما أنا وصلتُ إلى عملي بدأ جرس التلفون يرن.	Ben işime **gelir gelmez** telefon çalmaya başlar.
أجب حالما يرن التلفون.	Telefon **çalar çalmaz** cevap ver.
حالما تجتاز البريد انعطف إلى اليمين	Postaneyi **geçer geçmez** sağa dön.
حالما حسان يذهب إلى البيت سَيُبدِّل بروفايله في الفيس بوك.	Hasan evine **gider gitmez** Facebook profilini değiştirecek.
حالما هي قرأتْ البريد بدأتْ بالبكاء.	O Bu e-postayı **okur okumaz** ağlamaya başladı.
أنا ما إن أصل إلى منزلي أعملُ شاي.	Ben Evime **gelir gelmez** bir çay pişirdim.
ما كاد زوجي السابق طلقني وجد حباً جديداً.	Eski kocam **boşanır boşanmaz** yeni bir aşk buldu!
ما كاد علي يراني حتى ركضَ نحوي سريعاً.	Ali beni **görür görmez**, çabuk bana koştu.
بمجرد أن يأتي المدير إلى هنا أخبرني.	Müdür buraya **gelir gelmez**, bana haber ver.

Bahçede **oturur oturmaz**, okumaya başladı.	**لم يكد يجلس في الحديقة ، حتى بادر بالقراءة.**
İşimi **bitirir bitirmez** ,eve döneceğim.	**بمجرد أن أنهي عملي سأعود إلى البيت.**
Tren **durur durmaz** , yolcular hemen indiler.	**بمجرد أن وقف القطار نزل الركاب في الحال.**
Bu kitabı **okur okumaz** ,fikri değişecek.	**سيتغير رأيه بمجرد أن يقرأ هذا الكتاب.**
Maaşını **alır almaz** , çarşıya gidersin.	**تذهب إلى السوق بمجرد أن تستلم راتبك.**
Uçak havaalanından **kalkar kalkmaz** düştü.	**لم تكد الطائرة تقلع من المطار حتى سقطت.**
Polis **görür görmez** ortandan kayboldu.	**لم يكد يرى الشرطة حتى اختفى.**

ملاحظة هامة١:

المصدر: الطلب – الرغبة – الإرادة istemek إذا جاء بهذه الصيغة فهو يعني(إن عاجلاً أو آجلا برغبة أو بدون رغبة ، شئت أم أبيت) ister istemez مثال:

Bu yıl **ister istemez** memleketime döneceğim.	**سأعود إلى بلدي هذه السنة رغبة أو بدون رغبة (شئتُ أم أبيتُ) .**
Parayı **ister istemez** ödeyecek.	**سيدفع المبلغ إن عاجلاً أو آجلاً. (شاء أو أبى).**

ملاحظة هامة٢:

الصيغة (بمجرد أن) يمكن التعبير عنها بصيغة أخرى أقل انتشاراً من الصيغة السابقة ولكنها ليست مهملة ،وذلك بتصريف الفعل في الزمن الماضي الشهودي مع كل الأشخاص ثم تليه أداة الاستفهام (هل – mi – mı – mü - mu) منفصلة حسب قواعد التوافق الصوتي وتفقد معناها الاستفهامي مثال:

أمثلة	
Hoca **girdi mi** ,bana söyleyin.	**بمجرد أن يدخل الأستاذ أخبرني.**
Kitabı **aldın mı**, okun.	**بمجرد أن تشتري الكتاب اقرأه.**
Siz evden **çıktınız mı** , o kapıyı kapat.	**بمجرد أن تخرجوا من المنزل أغلقوا ذلك الباب.**

بدون / maden - meden / without..eng

وهذه اللاحقة يتم إضافتها إلى جذر الفعل وتتبع قاعدة الأحرف الصوتية:

Alışveriş yapmadan kütüphaneye gitti.

بدون التسوق ذهب إلى المكتبة.

Gazetesi okumadan kahvaltı yaptı.

بدون قراءة الجريدة تناول فطوره.

Gerekli şartları yerine getirmeden olmaz.

لا يصح بدون أن تنفذ الشروط المطلوبة.

parayı almadan işi teslim etme.

لا تُسلِّم العمل بدون أخذ المال.

eve gelmeden başka yere gitme.

لا تذهب إلى مكان آخر قبل أن تعود إلى البيت (بدون عودتك للبيت) .

yemek yapmadan bir şey yapmam.

أنا لا أعمل أي شيء بدون أن أتناول الطعام (بدون أكل) .

Sabah kahvaltı etmeden işe gittim.

بدون تناول الفطور ذهبتُ إلى عملي في الصباح.

Lütfen, randevu almadan gelmeyin.

لطفاً ، لا تأتِ بدون أخذ موعد.

Mehmet, hiçbir şey söylemeden evden çıktı.

محمد خرج من البيت بدون أن يتكلم أي شيء.

Ama bilgisayarda çok işim var, Bitirmeden gelemem.

لكن عندي عمل كثير على الكومبيوتر، لا أستطيع المجيء بدون إنهائه.

من قبل أن - قبل أن / fiil + …meden - madan önce / before - ing

من الصيغ الخاصة بالزمن ،تربط بين جملتين فعليتين ،وتحتفظ بفاعلها ومفعولها. تُصاغ من المصدر المخفف (أي بدون k) ثم تليه لاحقة المفعول منه ، وتعقبها الكلمة العربية (أول – evvel) أو الكلمة التركية (قبل – önce) وتُكتب منفصلة:

المصادر مع اللاحقة ~den – dan önce				
الصيغة			المصدر الأصلي	
gelmeeden önce	من قبل أن يأتي	→	gelmek	الحضور
geçmeden önce	من قبل أن يمر	→	geçmek	المرور - الاجتياز
okumadan önce	من قبل أن يقرأ	→	okumak	القراءة
yemeden önce	من قبل أن يأكل	→	yemek	الأكل

أمثلة	
Alışveriş **yapmadan önce** kütüphaneye gitti *Before doing the shopping, he went to the library.*	من قبل تسوقه ذهبَ إلى المكتبة.
Gazeteyi **okumadan önce** kahvaltı yaptı. *She had breakfast before reading the paper.*	من قبل قراءة الجريدة تناولت فطورها.
Akşam yemeğini **yemeden önce** dışarıya oynamaya çıktım. *Before I had dinner, I went out to play*	من قبل تناول العشاء خرجتُ خارجًا للعب.
Biz hedefimize **varmadan önce** , güneş batıdan batmıştı. *The sun had set in the west before we reached our destination.*	من قبل وصولنا إلى هدفنا، الشمس قد غربت من الغرب.

Hava **kararmadan önce** eve gitmeliyiz. *We must go home before it gets dark.*	**من قبل أن يُظلم** الطقس يجب أن نذهب إلى البيت .
Tren Londra'ya **varmadan önce** öğlen yemeğimizi yiyecektik. *We shall have had lunch by the time that the train gets to London.*	**من قبل وصول** القطار إلى لندن كنّا سنتناول غذاءنا.
Ben **dönmeden önce** küçük erkek kardeşim bütün böreği yemişti. *My small brother had eaten all the pie before I got back.*	أنا **من قبل عودتي** ، أخي الصغير قد تناول كامل البرك.
Babam eve **gelmeden önce** her şeyi bitireceğim. *I will finish everything by the time my father comes home.*	**من قبل مجيء** والدي سأنهي كل شيء.
Biz oraya **varmadan önce** parti sona erecek. *The party will be over by the time we get there.*	**من قبل وصولنا** إلى هناك الحفلة ستصل إلى نهايتها.
Oraya **varmadan önce** toplantı başlamıştı bile. *By the time we got there, the meeting had already started.*	**من قبل وصولنا** إلى هناك الاجتماع قد بدأ منذ قليل.
Eve **gelmeden önce** alışveriş yaptı. *She had done shopping before she came home.*	هي تسوّقت **من قبل أن تأتي** إلى البيت .
İstanbul'a **gelmeden önce** hiç Türkçe bilmiyordum?	**من قبل قدومي** إلى استانبول كنت لا أعرف اللغة التركية أبداً.
İstanbul'a **gelmeden önce** nerede çalışıyordun?	أين كنت تعمل **من قبل قدومك** إلى استانبول؟

Türkiye **gelmeden önce** Fransa'da oturuyorduk.	**من قبل قدومنا** إلى تركيا كنا نقيم في فرنسا.
Buraya **gelmeden önce** bankaya uğradım.	**من قبل قدومي** إلى هنا مررتُ إلى البنك.
Ders **başlamadan önce** bir şey sormak istiyorum.	**من قبل بدء** الدرس أريد أن أسأل سؤالاً.
Ali sınava **girmeden önce** çok okudu.	علي **من قبل دخوله** للامتحان درس كثيراً.
Fatima Türkiye'ye **gitmeden önce** Türkçe öğrendi.	فاطمة **من قبل ذهابها** إلى تركيا تعلّمت اللغة التركية.
İşine **başlamadan önce** bana yardım et.	ساعدني **من قبل أن تبدأ** عملك . .
İşini **bırakmadan önce** tekrar düşünün!	فكر مرةً ثانيةً **من قبل أن تترك** عملك.
Yatmadan önce yarım bardak ayran, ya da süt için.	**من قبل النوم** اشرب كأساً من اللبن الرائب (عيران) أو من الحليب .
Havuza **girmeden önce** duş alın.	خذ دوش **من قبل دخولك** إلى المسبح .
Havuza **girmeden önce** en az 3 saat ağır yemekler yemeyin.	**من قبل دخولك** إلى المسبح بثلاث ساعات يجب أن لا تأكل وجبات ثقيلة.
Yatmadan önce neler yapıyorsun?	**من قبل النوم** ماذا تفعل؟
İşinizi **bitirmeden önce** çıktınız.	خرجتم **من قبل أن تنهوا** عملكم.
Buraya **gelmeden önce** pazara uğradım.	مررتُ إلى السوق **من قبل المجيء** إلى هنا.
Elbiseyi **görmeden evvel** satın aldı.	اشترى الملابس **من قبل أن يراها**.
Tren istasyona **varmadan önce** indi.	نزل **من قبل أن يصل** القطار إلى المحطة.
Evden **çıkmadan önce**, şemsiyemi aldım.	أخذت شمسيتي **من قبل أن أخرج** من المنزل.
Eve **dönmeden önce** bir gazete alırım.	**من قبل عودتي** إلى المنزل أشتري جريدة.

after - ing / fiil + (dik – dük+ ten sonra - dık- duk - tan sonra) / بعد أن - من بعد أن

تُعد من الصيغ المتعلقة بالزمن، تُصاغ من تصريف الفعل في الزمن الماضي الفعلي(الشهودي) مع الشخص الرابع (المتكلم الجمع) ، ثم تلحق به لاحقة المفعول من(dan – den – tan – ten) وتعقبها كلمة sonra التي تكتب منفصلة عما قبلها.

المصادر مع اللاحقة ~tan – ten sonra				
الصيغة			المصدر الأصلي	
gittikten sonra	من بعد أن ذهب	→	gitmek	الذهاب
yazdıktan sonra	من بعد أن مرّ	→	yazmak	المرور - الاجتياز
okuduktan sonra	من بعد أن قرأ	→	okumak	القراءة
yedikten sonra	من بعد أن أكل	→	yemek	الأكل

أمثلة	
Kitabı **okuduktan sonra** geri verdim.	أعدتُ الكتاب بعد أن قرأته.
Ders **bittikten sonra** eve gideceğiz.	سنذهب إلى البيت بعد أن ينتهي الدرس .
Siz **geldikten sonra** biz çıktık.	نحن خرجنا بعد أن أتيتم.
Ali **mezun olduktan sonra** ,işe başlamış.	بعد أن تخرَّج علي، بادر إلى العمل.
Parayı **ödedikten sonra**, makbuzu aldık	بعد أن سددنا النقود، أخذنا إيصال.
Sen yemeği **yedikten sonra** ,bana gel.	بعد أن تتناول الطعام، تعال إلي.
Resmi **gördükten sonra** ,fikrinizi değiştirdiniz.	غيَّرتم رأيكم بعد أن رأيتم الصورة.
Makaleyi **yazdıktan sonra** pişman olmuş.	ندم بعد أن كتب المقالة.

ليس فقط ... وكذلك / dıktan - dikten başka / not only --- but also

Çocuk yemeğini yeme**dikten başka** sütünü de içmedi.

الولد **ليس فقط** لم يأكل طعامه ، **وكذلك** لم يشرب حليبه.

Türkçe öğren**dikten başka**, üstelik Almanca da öğrendim.

ليس فقط تعلمت التركية ، **وكذلك** أيضاً تعلمت الألمانية.

Ahmet bütün parasını harca**dıktan başka**, karısıyla da kavga etti.

ليس فقط أحمد صرف جميع نقوده ، **وكذلك** تشاجر مع زوجته.

Hırsızlar evimden her şeyi al**dıktan başka**, buzdolabını da boşalttı.

اللصوص **ليس فقط** أخذوا كل شيء من بيتي ، **وكذلك** أفرغوا البراد

Güzel ol**duktan başka**, karakteri de yumuşaktır.

ليس فقط هي جميلة ، **وكذلك** قوامها رشيق.

From … / maktan - mekten / مِنَ...

عندما تتصل هذه اللاحقة مع مصادر الأفعال فإنها تصبح (المصدر + مِنَ)

Gece sokakta yürümekten korkarım.

أنا أخافُ من المشي في الشارع ليلاً.

Müzik dinlemekten hoşlanırım.

أنا أستمتع من سماعي للموسيقا.

Bu filmi seyretmekten sıkıldım.

أنا ضجرتُ من مشاهدتي لهذا الفيلم. .

Bütün gün burada ayakta durmaktan yoruldum.

أنا تعبتُ من وقوفي هنا طوال اليوم.

Bütün hafta ofiste koşmaktan çok yoruluyorum.

أنا أتعبُ من الجري إلى المكتب طوال الأسبوع.

Burada durmaktan sıkıldım.

مللتُ (ضجرتُ) من الوقوف هنا.

Opera dinlemekten nefret ederim.

أنا أكرهُ (أنفر) من سماع الأوبرا.

Herkes sınava girmekten korkar.

كل شخص يخاف من دخول الامتحان.

Çok reklam seyretmekten nefret ediyorum.

أكرهُ (أنفر) من مشاهدة الإعلانات الكثيرة.

Evde kalmaktan hoşlanıyor.

يرتاح من البقاء في البيت.

Onu yapmaktan sakınınız.

انتبه من عمل ذلك.

مثلَ – كأنَّ – كما لو / cesine - casına - çasına - çesine / as-like

تُصاغ من تصريف الفعل في الزمن الماضي الشهودي (البسيط) أو الزمن المضارع البسيط (الزمن الواسع) مع الشخص الثالث – الغائب المفرد – ثم تلحق به اللاحقة casına- cesine حسب قواعد الأحرف الصوتية:

وهي تأتي مع الأفعال والأسماء والصفات بمعنى مثل وهي تحل محل **gibi** في اللغة التركية.

وتتصل هذه اللاحقة بصيغة الرواية للأزمنة، المضارع – المستمر- المستقبل – الماضي النقلي. ولندرة استعمالها نكتفي بالإشارة إليها فقط .

أمثلة	
Öğretmen sorularıma **alay edercesine** cevap veriyordu.	**الأستاذ أجاب على أسئلتي كما لو أنه يمزح**
Cengiz her şeyi **bilircesine** konuşuyor.	**جنكيز يتكلم كأنه يعرف كل شيء**
Sonbahar yağmuru yine başladı. Gözyaşımla **yarış yaparcasına**.	**بدأ مطر الخريف من جديد . كأنه يتسابق مع دموعي.**
Elimi **koparmışçasına** sıktı.	**ضغط يدي كأنما نزعها.**
Kavga edercesine konuşmayalım.	**يجب أن لا نتحدث كما لو نتشاجر.**
Makinenin bir parçası **olmuşçasına** çalışıyor.	**يعمل كما لو أنه قطعة من آلة .**

~asaya – esiye / إلى حد أن ، إلى درجة أن ...

تُصاغ من المادة الأصلية للمصدر ثم تتصل بها اللاحقة asıya – esiye وإذا انتهت المادة الأصلية بحرف صائت يفصل بينهما بحرف الوقاية y

أمثلة	
Onun **öldüresiye** dövdüm.	**ضربته إلى حد الموت(إلى درجة أن قتله)**
Bayılasıya güldüler.	**ضحكوا إلى درجة الإغماء.**
Leyla adında bir kızı **çıldırasıya** seviyor.	**يحب فتاة تُدعى ليلى إلى درجة الجنون.**

tansa - tense / بدلاً من ...

تُصاغ من المصدر الأصلي ثم تعقبه اللاحقة tansa- tense وقد تُكتب بشكل منفصل tan sa – ten se وهي تُستعمل لتفضيل شيء على آخر وكثيراً ما يكون معنى الصيغة (خير من ،أفضل من) لتفيد المقارنة:

أمثلة	
Evde **oturmaktansa** kırlara çıkalım.	فلنخرج إلى المروج بدلاً من الجلوس في البيت.
Aç **gezmekten** ise tok ölmek iyidir.	الموت شبعاً خير من العيش جوعاً (مَثَل)
Bu havada sokağa **çıkmaktansa** evde kalıp.	الخروج إلى الشارع أفضل من البقاء في البيت هذا الجو.

لِمَ لا ... / sana - sene - sanıza - senize / why don't you

وهي تتبع قاعدة الأحرف الصوتية:

أمثلة منوعة	
Sussana !!	لِمَ لا تسكت
Acele etsene !	لِمَ لا تستعجل !
Atsana !	لِمَ لا تقفز!
Atsanıza !	لِمَ لا تقفز ! ، لِمَ لا تقفزوا !
Baksana !	لِمَ لا تنظر!
Baksanıza !	لِمَ لا تنظر ! لِمَ لا تنظروا !
Dikkat etsenize !	لِمَ لا تنتبه ، لِمَ لا تنتبهوا !
Gelsene !	لِمَ لا تذهب !
Onunla gitsene !	لِمَ لا تذهب معها !
Şikayet etsenize !	لِمَ لا تشتكي ! ، لِمَ لا تشتكوا !
Yardım etsene !	لِمَ لا تساعد !
Yatsana !	لِمَ لا تنام !

ملاحظة: هناك لواحق أخرى تتصل بالأفعال مثل لواحق الصلة (diğ – acağ) لن نستعرضها هنا لأنه تم شرحها بالتفصيل في فصل سابق في بحث الأسماء الموصولة يمكنكم الرجوع إليها .